

Code	92900	92900	92900	92900
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel worden uitgevoerd en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen voordat u met de installatie begint. Dit toestel mag niet gebruikt worden om andere apparaten van de netvoeding te isoleren.
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden.	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.	Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et des drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.	Door de hoge inschakelstromen van elektronische voorschakelapparaten en LED-drivers is het maximaal aantal armaturen dat geschakeld kan worden beperkt. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een extern relais te gebruiken.
	Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).	Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontdoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Mini-Decken-Präsenzmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich. Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit. Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit der am Melder eingestellten Einschaltsschwelle. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb der eingestellten Einschaltsschwelle, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung. Der Melder schaltet die Beleuchtung trotz einer anwesenden Person aus, wenn für eine bestimmte Dauer genügend natürliches Licht vorhanden ist oder sobald eine Nachlaufzeit lang keine Bewegung mehr im Raum erkannt wird.	The device is a remote control-capable mini occupancy detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area. The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room. The detector switches the light off if there is enough natural light for 15 min. or if no movement was detected within the follow-up time.	L'appareil est un mini détecteur de présence télécommandable pour montage apparent (applications intérieures) avec une zone de détection circulaire. Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de mouvement et de la luminosité ambiante. Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare au seuil d'enclenchement. Si la luminosité ambiante est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce. Le détecteur éteint l'éclairage malgré la présence d'une personne, lorsqu'il y a suffisamment de lumière naturelle pendant 15 minutes ou dès qu'aucun mouvement n'est plus détecté dans la pièce pendant une durée de temporisation.	Deze melder is een op afstand bedienbare mini aanwezigheidsmelder voor plafondmontage (binnentoepassingen) met een circulair detectiebereik. De aanwezigheidsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde (automatische modus). De geïntegreerde lichtsensor meet constant de aanwezige helderheidswaarde en vergelijkt deze met de ingestelde drempelwaarde van de melder. Als het aanwezige licht voldoende is, zal de verlichting niet aanspringen als er beweging wordt gedetecteerd. Als het aanwezige licht minder is dan de ingestelde drempelwaarde op de melder, zal de verlichting aanspringen bij beweging. De melder schakelt de verlichting uit als er voldoende licht is gedurende 15 minuten, ondanks dat de melder beweging ziet. Wanneer de nalooftijd verstreken is, zal de verlichting ook uitgaan.
	Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).	Andere functies kunnen worden ingesteld met de afstandsbediening (zie accessoires).

92900



Montage



Mounting



Montage



Montage

Fig. 1

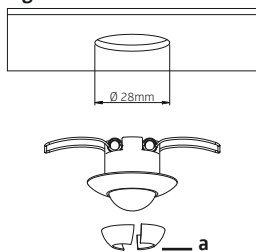
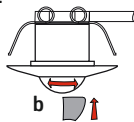
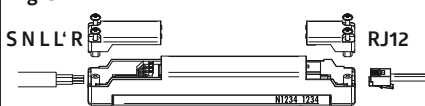
DE/FC/FP/IB
92900

Fig. 2



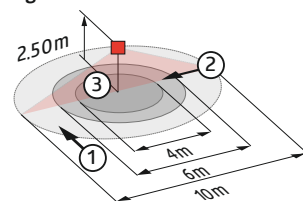
Status LED

Fig. 3





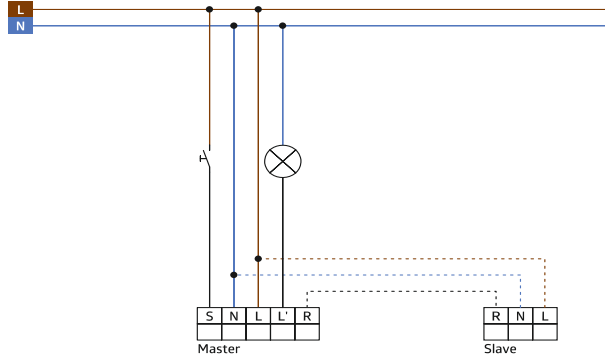
Product Code



Fig. 4



∅	①	②	③
2.50 m	∅ 10.00 m	∅ 6.00 m	∅ 4.00 m
5.00 m	∅ 20.00 m	∅ 12.00 m	-

	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding
► Fig. 3	Demontieren Sie zuerst die beiden seitlichen Zugentlastungen und führen anschließend den elektrischen Anschluss durch. Verbinden Sie Leistungsteil und Sensorkopf durch Einstecken des RJ12-Steckers in die entsprechende Buchse. Bringen Sie dann die beiden Zugentlastungen wieder an. Nach dem elektrischen Anschluss schieben Sie das Leistungsteil durch die Bohrung in der Decke und befestigen den Sensor gemäß Zeichnung in der Decke.	First remove the two lateral strain reliefs and then carry out the electrical connection. Connect the power supply unit and the sensor head by plugging the RJ12 connector into the corresponding socket. Then reattach the two strain reliefs. After the electrical connection, push the power unit through the hole in the ceiling and fix the sensor in the ceiling according to the drawing.	Démontez d'abord les deux serre-câbles latéraux et effectuez ensuite le raccordement électrique. Reliez le module de puissance et la tête du capteur en insérant le connecteur RJ12 dans la prise correspondante. Remettez ensuite les deux serre-câbles en place. Après le raccordement électrique, faites passer l'unité de puissance par le trou dans le plafond et fixez le capteur dans le plafond conformément au dessin.	Demonteer eerst de twee trekentlastingen aan de zijkant en maak daarna de elektrische aansluiting. Sluit de voedingsseenheid en de sensorkop aan door de RJ12-stekker in de overeenkomstige aansluiting te steken. Maak vervolgens de twee kabelklemmen weer vast. Na de elektrische aansluiting, duwt u de voedingsseenheid door het gat in het plafond en bevestigt u de sensor in het plafond volgens de tekening.
	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
► Fig. 1	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln (a) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (a).	Indien het detectiegebied van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit gebied verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammeln (a).
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'autocontrôle	Zelftestcyclus
	Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de melders niet op beweging.
	LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr	LED function indicators after each mains recovery	Indicateurs de fonctionnement des LED après chaque retour de la tension	Functie-LED's na elke herstelde spanningsonderbreking
	Werksprogramm aktiv: - weiß, rot, grün blinken schnell im Wechsel für 10 s	Factory settings active: - white, red, green flash in quick succession for 10 sec.	Programme par défaut actif: - LED blanche, rouge, verte clignotent rapidement en alternance pendant 10 sec.	Fabrieksprogramma actief: - wit, rood, groen knipperen snel afwisselend 10sec.
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement des LED	LED-functie-indicatoren
	Bewegungserkennung - rot blinkt	Motion detection - red flashes	Détection de mouvement - LED rouge clignote	Bewegingsdetectie - rood knippert

92900	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W  0.2 – 1.5 mm ² 10mm	Spannung Leistungsaufnahme Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter für feindrähtige Leiter	Voltage Power input Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	Tension Consommation Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins	Spanning Stroomverbruik Aansluitklemmen: eendradige geleiders voor fijnadrigere geleiders
360°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2 m / 5 m / 2.5 m	Montagehöhe min./max./empfohlen	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandé	Montagehoogte min./max./aanbevolen
► Fig. 4 2.5 m 18°C Umgebungstemperatur ① = max. Ø 10 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 4 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzend	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated	Portée pour une hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 zittend
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
Ø 45 x 28 mm 165 x 24 x 24 mm	Abmessungen Sensorkopf Leistungsteil	Dimensions Sensor head Power supply	Dimensions Optique Bloc d'alimentation	Afmetingen Sensorkop Vermogensdeel
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
45 cm	Kabellänge, geschirmt	Cable length	Longueur du câble	Kabellengte
C1 µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Load	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
I _p (20ms) = 165 A	max. Einschaltspitzenstrom (Relais)	max. inrush peak current (relay)	Courant d'appel de pointe max. (relais)	max. inschakelpeikstroom (relais)
78 m ²	Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 2,5 m Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach	Surface surveillée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 2.5 m et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op 2,5 m hoogte en voor dwars langs de melder lopen
10 min 500 Lux	Werkeinstellung Nachlaufzeit Einschaltsschwelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglage d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel
	Schaltbild Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Wiring diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de câblage Schéma de raccordement de base- veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Schakelschema Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	Manuelles Schalten	Manual Switching	Commutation manuelle	Handmatig schakelen
	Um das Licht an- und auszuschalten den Taster kurz drücken. Das Licht bleibt solange an- oder ausgeschaltet wie Personen erfasst werden, plus der Nachlaufzeit	To switch the light on and off manually, briefly press the button. The light remains on or off as long as people are detected, plus the follow-up time.	Pour allumer et éteindre la lumière, appuyez brièvement sur le bouton. La lumière reste allumée ou éteinte tant que des personnes sont détectées, plus la durée de temporisation.	Om de verlichting aan en uit te doen, drukt u kort op de druktoets. De verlichting blijft aan of uit zolang er personen worden gedetecteerd, plus de nalooptijd.

92900	DE Zubehör	UK Accessory	FR Accessoires	NL Accessoires
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	RC-Löschglied	Arc extinction kit	Kit Anti-arc	RC filter
10882	Mini-RC-Löschglied	Mini arc extinction kit	Mini kit anti-arc	Mini RC filter
92958	Abdeckung IP65 transparent	Cover IP65 transparent	Couvercle IP65 transparent	Afdekking IP65 transparant
92235	Abdeckung PD9 Ø 36 mm, anthrazit glänzend	Cover ring PD9 Ø 36 mm, white matt	Bague de finition PD9 Ø 36 mm, anthracite brillant	Afdekking PD9 Ø 36 mm, antraciet glanzend
92238	Abdeckung PD9 Ø 36 mm, weiß glänzend	Cover ring PD9 Ø 36 mm, white glossy	Bague de finition PD9 Ø 36 mm, blanc brillant	Afdekking PD9 Ø 36 mm, wit glanzend
92237	Abdeckung PD9 Ø 36 mm, Edelstahl-Optik glänzend	Cover ring PD9 Ø 36 mm, silver glossy	Bague de finition PD9 Ø 36 mm, argent brillant	Afdekking PD9 Ø 36 mm, zilver glanzend
92327	Abdeckung PD9 Ø 45 mm, weiß matt	Cover ring PD9 Ø 45 mm, white matt	Bague de finition PD9 Ø 45 mm, blanc mat	Afdekking PD9 Ø 45 mm, wit mat
92346	Abdeckung PD9 Ø 45 mm, Edelstahl-Optik matt	Cover ring PD9 Ø 45 mm, anthracite glossy	Bague de finition PD9 Ø 45 mm, argent mat	Afdekking PD9 Ø 45 mm, zilver mat
92993	Clip-Designrahmen eckig PD9-DE	Square design frame PD9-FC	Cadre à clipser design carré PD9-FP	Vierkant designraam PD9-IB
	EU-Konformitätserklärung	UK Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU) 	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE) 	<p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
		<p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>		
	Produktseiten im Internet	Product pages on the Internet	Pages produits sur l'internet	Productpagina op het internet

Code	92900	92900	92900	92900
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, in base alle regole elettrotecniche, solo da elettricisti o da persone addestrate da elettricisti sotto la direzione e il controllo di un elettricista.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	i Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinserire la tensione! Questo apparecchio non è adatto come protezione per lo scollegamento della rete principale.	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	Det totale antal af forkoblinger og LED drivere kan være begrænset af den høje startstrøm. Er der tale om et stort antal tilsluttet forkoblinger, skal der anvendes en ekstern kontaktor.	Por favor, tenga en cuenta que el pico de arranque de luminarias LED y balastos electrónicos limita el número máximo de luminarias que pueden conectarse a un detector. Le recomendamos consulte los valores de pico de arranque de las luminarias utilizadas y en caso necesario, utilice un contactor para realizar la maniobra.	La potenza massima commutabile può risultare ridotta a causa della corrente di spunto di apparecchiature elettroniche e LED. Se necessario utilizzare un contattore esterno.	Devido às elevadas correntes de ligação de balastos eletrónicos e controladores LED, o número máximo de luzes comutáveis é limitado. No caso de um grande número de cargas, deve aplicar-se um contactor externo.
	For alle tilkoblede belastninger er en passende støjdæmpning obligatorisk (vi anbefaler brug af vort sæt til lysbueslutning.)	Con el fin de evitar encendidos indeseados por la presencia de corrientes parasitarias en la red, se recomienda utilizar nuestro elemento supresor RC.	Per i carichi fortemente induttivi si consiglia di utilizzare il nostro filtro antidisturbo (kit antiarco).	A fim de evitar avarias no dispositivo devido à presença de sobrecargas, recomendamos a utilização de elementos supressores RC.
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	Enheden er en tilstedeværelses-detektor til indendørs brug med et stort cirkulært detekteringsområde. Belægningsmelderen styrer lyset automatisk i forhold til tilstedeværende personer (bevægelser) og den omgivende lysstyrke. Den integrerede lyssensor måler konstant det omgivende lys og sammenligner det med den indstillede tændtærskel i detektoren. Hvis det omgivende lys er tilstrækkeligt, tændes der ikke for belysningen. Hvis det omgivende lysniveau ligger under lysstyrkeniveauet, aktiverer en bevægelse belysningen i rummet. Detektoren slukker lyset, hvis der er tilstrækkeligt dagslys i 15 min. eller hvis der ikke er registreret nogen bevægelse inden for opfølgningstiden.	Se trata de un detector de presencia para aplicaciones de interior con una gran área de detección circular. El detector de presencia controla la luz automáticamente en función de las personas presentes (movimientos) y de la luminosidad ambiental. El sensor de luz integrado mide constantemente la luz ambiental y la compara con el umbral de encendido establecido en el detector. Si la luz ambiental es suficiente, la iluminación no se enciende. Si el nivel de luz ambiental es inferior al nivel de luminosidad, un movimiento activa la iluminación de la habitación. El detector apaga la luz si hay suficiente luz natural durante 15 minutos o si no se ha detectado ningún movimiento dentro del retardo de apagado establecido.	L'unità è un rilevatore di presenza per applicazioni interne con una grande area di rilevamento circolare. Il rilevatore di presenza regola automaticamente la luce in base alle persone presenti (movimenti) e alla luminosità dell'ambiente. Il sensore di luminosità integrato misura costantemente la luce ambientale e la confronta con la soglia di accensione impostata nel rilevatore. Se la luce ambientale è sufficiente, l'illuminazione non si accende. Se il livello di luce ambientale è inferiore al livello di luminosità, un movimento attiva l'illuminazione della stanza. Il rilevatore spegne la luce se la luce naturale è sufficiente per 15 minuti o se non è stato rilevato alcun movimento entro il tempo previsto.	A unidade é um detetor de presença para aplicações interiores com uma grande área de deteção circular. O detetor de presença controla automaticamente a luz de acordo com as pessoas presentes (movimentos) e a luminosidade do ambiente. O sensor de luz integrado mede constantemente a luz ambiente e compara-a com o limiar de ligação definido no detetor. Se a luz ambiente for suficiente, a iluminação não será ligada. Se o nível de luz ambiente estiver abaixo do nível de luminosidade, um movimento activa a iluminação na sala. O detetor desliga a luz se houver luz natural suficiente para 15 min. ou se não for detectado qualquer movimento dentro do tempo de seguimento.
	Yderligere funktioner kan bruges med vores fjernbetjening (se tilbehør).	Se pueden utilizar otras funciones usando nuestro mando a distancia (ver accesorios).	Ulteriori funzioni possono essere attivate/modificate con il nostro telecomando (vedi accessori).	Outras funções podem ser usadas com o nosso controlo remoto (ver acessórios).

92900

DK Montering

ES Montaje

IT Montaggio

PT Montagem

Fig. 1

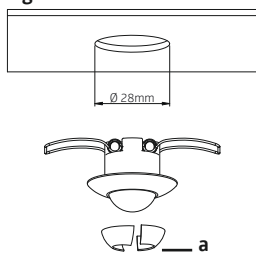
i/FT/DE/FC
92900

Fig. 2

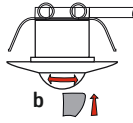
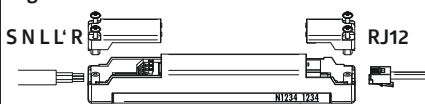
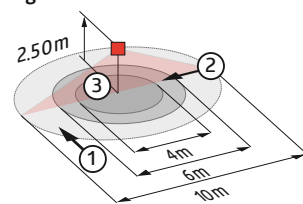


Fig. 3





Product Code

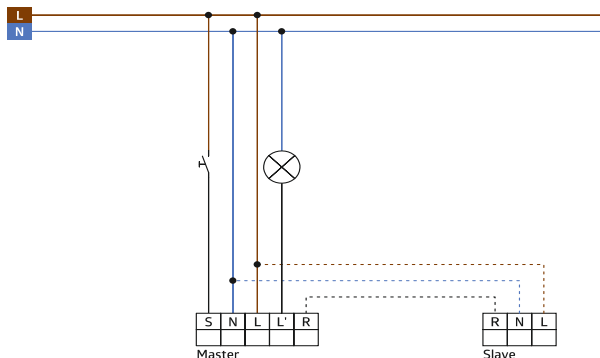
Fig. 4





	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-









	Installationsvejledning	Instrucciones de montaje	Istruzioni per il montaggio	Instruções de montagem
► Fig. 3	Fjern først loftpladen til montering af strømforsyningsenheden. Afmonter de to aflastninger, og tilslut derefter den elektriske forbindelse. Der skal bores et hul på 28 mm i loftet. Før sensorhovedet gennem hullet. Tilslut strømforsyningsenheden og sensorhovedet ved at sætte RJ12-stikket i det tilsvarende stik. Sæt derefter de to aflastningsanordninger på igen.	En primer lugar, retire la placa del techo para montar la unidad de alimentación. Desmonte los dos dispositivos de tensión laterales y, a continuación, realice la conexión eléctrica. Debe perforarse una abertura circular de 28 mm en el techo. Guíe el cabezal del sensor a través del orificio. Conecte la unidad de alimentación y el cabezal del sensor introduciendo la clavija RJ12 en la toma correspondiente. A continuación, vuelva a colocar los dos prensaestopas.	Per montare l'unità di alimentazione, rimuovere innanzitutto la piastra a soffitto. Smontare i due dispositivi antistrappo laterali ed eseguire il collegamento elettrico. Nel soffitto deve essere praticata un'apertura circolare di 28 mm. Far passare la testa del sensore attraverso il foro. Collegare l'unità di alimentazione e la testa del sensore inserendo la spina RJ12 nella presa corrispondente. Quindi, ricollegare i due scaricatori di tensione.	Primeiro remover a placa do teto para montar a unidade de potência. Desmontar os dois relevos laterais de tensão e depois fazer a ligação eléctrica. Uma abertura redonda de 28 mm deve ser perfurada no tecto. Conduzir a cabeça do sensor através do buraco. Ligar a unidade de alimentação e a cabeça do sensor, inserindo a ficha RJ12 na tomada correspondente. Em seguida, recolocar os dois relevos de tensão.
► Fig. 1	Udelukkelse af interferensskilder	Limitación de interferencias	Limitare le fonti di interferenza	Fontes limitadoras de interferência
	Hvis detektorens detekteringsområde er for stort eller dækker områder, der ikke skal overvåges, kan området reduceres eller begrænses efter behov med de vedlagte dæklameller.	Si el alcance del detector es demasiado grande o cubre zonas que no deben ser vigiladas, se puede reducir o restringir el alcance según sea necesario utilizando las carátulas obturadoras adjuntas.	Se il campo di rilevamento del rivelatore è troppo grande o copre aree che non dovrebbero essere monitorate, il campo può essere ridotto o limitato come richiesto utilizzando le lamelle di copertura allegate.	Se o alcance de deteção do detetor for demasiado grande ou cobrir áreas que não devem ser monitorizadas, o alcance pode ser reduzido ou restringido, de acordo com as necessidades, utilizando as máscaras incluídas para o efeito.
	Selvtestcyklus	Ciclo de autocontrol	Ciclo di autotest	Ciclo de autoteste
	Efter tilslutning gennemgår sensoren en selvtestcyklus, som varer 60 sekunder (LED blinker). I denne periode reagerer sensoren ikke på bevægelse.	Tras la conexión a la alimentación, el detector realiza un ciclo de autocontrol durante 60 segundos. Los LEDs de la unidad parpadean. Durante este tiempo, el aparato no responde al movimiento.	Dopo aver eseguito l'allacciamento elettrico il rivelatore esegue per 60 secondi un ciclo di test (LEDs intermittenti). In questo momento il dispositivo non reagisce al movimento.	Após a ligação à corrente, o detetor executa um ciclo de autoteste de 60 segundos (os LEDs piscam). Durante esse tempo o dispositivo não responde ao movimento.
	LED-funktionsvisninger efter hvert netværk gentagelse	Indicadores LED tras conexión a la red eléctrica	LED indicatori di funzionamento dopo ogni ripristino della tensione di rete	Indicações de funcionamento de LED após cada restabelecimento da alimentação eléctrica
LED	Fabriksindstillingerne er aktive: - hvid, rød, grøn blinker i hurtig rækkefølge i 10 sek.	Ajustes de fábrica activos - blanco, rojo, verde parpadean en rápida sucesión durante 10 seg.	Impostazioni di fabbrica attive: - bianca, rosso, verde lampeggiano in rapida successione per 10 sec.	Ajustes de fábrica activos: - flash branca, vermelha, verde em sucessão rápida durante 10 segundos.
	LED-Funktionsvisninger	Indicadores LED	LED indicatori di funzionamento	Indicações de funcionamento dos LED's
	Bevægelsesregistrering - rød blinker	Detección de movimiento - LED rojo parpadea	Rilevamento movimento - rosso lampeggiante	Deteção de movimento - vermelho pisca

92900	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W 	Spænding Egetforbrug Terminaler: til faste ledere til finstrengede ledere	Tensión de alimentación Consumo Terminaler: para conductores rígidos para conductores finos	Tensione Assorbimento Terminali: per conduttori solidi per conduttori intrecciati fini	Tensão Consumo de energia Terminais de ligação: para condutores rígidos para condutores de fios finos
360°	Detekteringsområde	Ángulo de detección	Campo di rilevamento	Área de deteção
2 m / 5 m / 2.5 m	Monteringshøjde min./maks./ anbefalet	Altura de montaje min./máx./ recomendada	Altezza installazione consentita min./max./suggerita per la miglior performance	Altura de montagem min./máx./ recomendada
► Fig. 4 2.5 m 18°C ⊖ = max. Ø 10 m ⊘ = max. Ø 6 m ⊙ = max. Ø 4 m	Rækkevidde på Monteringshøjde Omgivelsens temperatur 1 tangential 2 frontal 3 siddende	Alcance en m Altura de montaje Temperatura ambiente 1 transversal 2 frontal 3 Actividad sentada	Raggio d'azione a Altezza di montaggio Temperatura ambiente 1 tangenziale 2 frontale 3 fissa	Alcance a Altura de montagem Temperatura ambiente 1 transversal 2 frontal 3 Atividade sentada
II / IP20	Beskyttelse / beskyttelsesklasse	Grado de protección / clase	Tipo / classe di protezione	Classe / grau de proteção
Ø 45 x 28 mm 165 x 24 x 24 mm	Mål Sensorhoved Præstationsdel	Dimensiones Cabezal sensor Unidad de potencia	Dimensioni Testa del sensore Modulo di potenza	Dimensões Cabeça do sensor Fonte de alimentação
-25°C – +50°C	Omgivelsens temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
45 cm	Kabellængde	Longitud del cable	Lunghezza cavo	Comprimento do cabo
C1 µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5	Relækontakt forankoblet wolfram-kontakt Afbrøderstyrke	Contacto relé Contacto NA de tungsteno Potencia de conmutación	Contacto relè contatto anticipato al tungsteno Carico di contatto	Contacto de relé Pré-contacto de tungsténio Potência de comutação
Ip (20ms) = 165 A	Max. startstrøm (relæ)	Pico de arranque máximo soportado (relé)	Corrente di spunto di inserzione mass. (relè)	Corrente de pico de ligação máx. (relé)
78 m²	Detekteringsområde med tangential bevægelse relateret til en monteringshøjde på 2.5 m	Zona de detección de movimiento transversal a una altura de 2.5 m de montaje	Area monitorata con movimento tangenziale riferito a 2.5 m di altezza di montaggio	Área de cobertura, com o detetor instalado a 2.5 m de altura e com movimento de aproximação tangencial
10 min 500 Lux	Fabriksindstilling Efterløbstid kanal 1 Luxværdi	Valores por defecto preconfigurados Temporización del canal 1 Umbral de conmutación	Impostazioni di fabbrica Tempo di ritardo del canale 1 Soglia accensione	Ajuste de fábrica Período de desativação do canal 1 Limiar de ativação
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete el marcado de los cables de conexión cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!



Manuel omskiftning	Comutación manual	Commutazione manuale	Comutação manual
For at tænde og slukke lyset manuelt trykkes kort på knappen for at tænde og slukke manuelt. Lyset forbliver tændt eller slukket, så længe der registreres personer, plus efterbehandlingstiden.	Para encender y apagar la luz manualmente, pulse brevemente el botón. La luz permanece encendida o apagada mientras se detecten personas, durante el retardo de apagado establecido.	Per accendere e spegnere manualmente la luce, premere brevemente il pulsante. La luce rimane accesa o spenta per tutto il tempo in cui vengono rilevate le persone, più il tempo di attesa.	Para ligar e desligar a luz manualmente, pressionar brevemente o botão. A luz permanece acesa ou apagada enquanto as pessoas forem detectadas, mais o tempo de seguimento.

92900	DK Tilbehør	ES Accesorios	IT Accessori	PT Acessórios
93067	BLE-IR-Adapter	Adaptador BLE-IR	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	RC-dæmperled	Elemento supresor RC	Filtro antidisturbo RC	Kit RC supressor de arco elétrico
10882	Mini-RC-dæmperled	Mini-Elemento supresor RC	Mini-Filtro antidisturbo RC	Mini kit RC supressor de arco elétrico
92958	Afskærmning IP65 transparent	Tapa IP65 transparente	Copertura IP65 trasparente	Tampa IP65 transparente
92235	Afdækningsring PD9 Ø 36 mm antracit blank	Anillo embellecedor PD9 Ø 36 mm antracita brillo	Anello PD9 Ø 36 mm antracite lucido	Anel de cobertura PD9 Ø 36 mm antracite brilho
92238	Afdækningsring PD9 Ø 36 mm hvid blank	Anillo embellecedor PD9 Ø 36 mm blanco brillo	Anello PD9 Ø 36 mm bianco lucido	Anel de cobertura PD9 Ø 36 mm Branco brilho
92237	Afdækningsring PD9 Ø 36 mm sølv blank	Anillo embellecedor PD9 Ø 36 mm gris plata brillo	Anello PD9 Ø 36 mm effetto acciaio lucido	Anel de cobertura PD9 Ø 36 mm Prateado brilho
92327	Afdækningsring PD9 Ø 45 mm hvid mat	Anillo embellecedor PD9 Ø 45 mm blanco mate	Anello PD9 Ø 45 mm bianco opaco	Anel de cobertura PD9 Ø 45 mm Branco mate
92346	Afdækningsring PD9 Ø 45 mm sølv mat	Anillo embellecedor PD9 Ø 45 mm gris plata mate	Anello PD9 Ø 45 mm effetto acciaio opaco	Anel de cobertura PD9 Ø 45 mm Prateado mate
92993	Firkantet designramme PD9-iren hvid mat, svarende til RAL9010	Embellecedor cuadrado clipable PD9-FT blanco puro mate, similar RAL9010	Anello di finitura quadrato per PD9-DE bianco opaco, simile a RAL9010	Moldura de desenho quadrado PD9-FC Branco puro mate, semelhante RAL9010
	EU Overensstemmelseserklæring	Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 4. Stærkstrømbekendtgørelsen	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/EU)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65 / UE) e (2015/863/EU)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/EU)
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Code	92900	92900	92900
	 Sikkerhedsforskrift	 Przygotowanie do montażu	 Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.
	Vzhľadom k vysokým zapínamim proudům elektronických předřadných přístrojů a LED ovladačů je maximální počet zapínatelných svítidel omezený. Při vysokém počtu záteží byste měli použít venkovní jističe. Všechny zapnuté záteže musejí být odrušeny odborně (doporučujeme naše zášceci RC články).	Całkowita liczba załączanych obciążeń jest ograniczona ze względu na wysokie prądy rozruchowe stateczników elektronicznych i źródeł LED. W przypadku dużej liczby załączanych obciążeń proszę stosować zewnętrzny stycznik. Dla wszystkich podłączonych obciążeń niezbędne jest prawidłowe wytlumienie interferencji (zalecamy stosowanie naszych zestawów do przerywania łuku).	A kapcsolható lámpák száma korlátozott az elektronikus előtéték és LED fényforrások nagy bekapcsolási árama miatt. Nagy számú lámpatest esetén kérjük alkalmazzon kontaktort! A kapsolt terhelésnél a hálózati zavarokat kell szűrni és semlegesíteni kell (javasoljuk a kínálatunkban szereplő RC-tag alkalmazását).
	Před použitím zařízení si přečtete tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	Opis działania	Működés
	Jednotka je detektor přítomnosti pro vnitřní aplikace s velkou kruhovou detekční oblast. Detektor přítomnosti automaticky řídí světlo podle přítomných osob (pohybu) a jasu okolí. Integrovaný světelný senzor neustále měří okolní světlo a porovnává ho s prahem zapnutí nastaveným v detektoru. Pokud je okolní světlo dostatečné, osvětlení se nezapne. Pokud je úroveň okolního světla nižší než prahová hodnota jasu, pohyb aktivuje osvětlení v místnosti. Detektor vypne osvětlení, pokud je přirozené světlo dostatečné po dobu 15 min. nebo pokud nebyl během sledované doby detekován žádný pohyb. Další funkce lze používat s naším dálkovým ovládním (viz příslušenství).	Urządzenie jest czujnikiem obecności do zastosowań wewnętrznych z dużym, okrągłym obszarem detekcji. Czujnik obecności automatycznie reguluje natężenie światła w zależności od obecności (ruchu) osób i jasności otoczenia. Zintegrowany czujnik światła stale mierzy natężenie światła w otoczeniu i porównuje je z ustawionym w czujniku progmem załączenia. Jeśli natężenie światła w otoczeniu jest wystarczające, oświetlenie nie zostanie włączone. Jeżeli poziom światła otoczenia jest niższy od poziomu jasności, ruch powoduje włączenie oświetlenia w pomieszczeniu. Czujnik wyłącza światło, jeśli ilość światła naturalnego jest wystarczająca na 15 minut lub jeśli w ciągu tego czasu nie zostanie wykryty żaden ruch. Dalsze funkcje można wykorzystywać za pomocą naszego pilota zdalnego sterowania (patrz akcesoria).	A készülék egy jelenlétérzékelő beltéri alkalmazásokhoz, kor alakú érzékelési területtel. A jelenlét érzékelő automatikusan szabályozza a fényt a jelenlévő személyek (mozgások) és a környezeti fényerő függvényében. A beépített fényérzékelő folyamatosan méri a környezeti fényt, és összehasonlítja azt az érzékelőben beállított bekapcsolási küszöbértékkel. Ha a környezeti fény elegendő, a világítás nem kapcsol be. Ha a környezeti fény szint a fényerősségi szint alatt van, akkor egy mozgás bekapcsolja a világítást a helyiségben. Az érzékelő kikapcsolja a világítást, ha 15 percig elegendő természetes fény áll rendelkezésre, vagy ha a késleltetési időn belül nem érzékelt mozgást. További funkciók is alkalmazhatók a távirányítóval (lásd a tartozékokat).

92900

CZ Instalace

PL Instalacja

HU Beépítés

Fig. 1

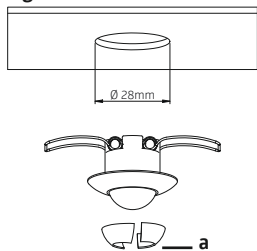
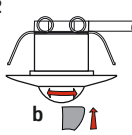
FC/DE
92900

Fig. 2



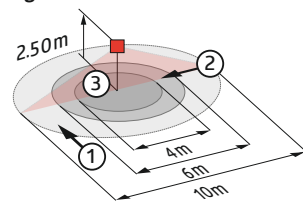
Status LED

Fig. 3



Product Code

Fig. 4



	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

► Fig. 3

Návod k montáži

Nejprve odstraňte stropní desku pro montáž napájecí jednotky. Demontujte dvě boční odlehčovací zařízení a poté proveďte elektrické připojení. Ve stropě musí být vyvrtán kruhový otvor o průměru 28 mm. Veďte hlavu snímače otvorem. Připojte napájecí jednotku a hlavu senzoru zasunutím zástrčky RJ12 do příslušné zásuvky. Poté znovu připevněte obě odlehčovací pásky.

Instrukcja montażu

Najpierw należy zdjąć płytę sufitową do montażu jednostki zasilającej. Zdemontować dwa boczne odciążenia, a następnie wykonać połączenie elektryczne. W suficie należy wywiercić okrągły otwór o średnicy 28 mm. Poprowadzić głowicę czujnika przez otwór. Podłączyć jednostkę zasilającą i głowicę czujnika, wkładając wtyczkę RJ12 do odpowiedniego gniazda. Następnie ponownie zamocuj oba odciążenia.

Összerelési útmutató

Először távolítsa el a fedelet a tápegység felszereléséhez. Szerelje le a két oldalsó feszültségmentesítőt, majd végezze el az elektromos csatlakozást. A mennyezetre 28 mm-es kerek nyílást kell fúrni. Vezesse át az érzékelőfejet a lyukon. Csatlakoztassa a tápegységet és az érzékelőfejet az RJ12 dugónak a megfelelő aljzatba történő behelyezésével. Ezután rögzítse vissza a két feszültségmentesítőt.

► Fig. 1

Zastínění zdrojů rušení

V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stinícími krytkami (a).

Eliminacja źródeł zakłóceń

W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przesłon maskujących (a).

Zavaró jelforrások kizárása

Amennyiben az érzékelési területe túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával (a).

Testovací režim

Po prvotním připojení napětí se detektor uvede do 60 sekundového testovacího cyklu. Po jeho provedení je detektor připraven k provozu (LED bliká). V té době přístroj nebude reagovat na pohyb.

Cykl auto-testu

Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60-sekundowy cykl auto-testu. Czujnik obecności jest gotowy do pracy (diody LED migoczą). W tym czasie urządzenie nie reaguje na ruch.

Önteszt ciklus

Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60mp-re önteszt üzemmódba kerül. Ezután a jelenlét érzékelő készen áll a működésre (a LED-k villognak). Ez alatt az idő alatt semmiféle mozgásra nem reagál.

Funkční indikátory LED po každém připojení k síti

Tovární nastavení je aktivní:
- bílá, červená, zelená blikají v rychlém sledu po dobu 10 s.

Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED po każdym wznowieniu zasilania

Ustawienia fabryczne są aktywne:
- biały, czerwony, zielony migają szybko po sobie przez 10 s.

LED-s funkció visszajelzés minden beállítás után

Gyári beállítások aktívak:
- fehér, piros, zöld villogás gyors egymásutánban 10 másodpercig.

LED

Funkční ukazatele LED



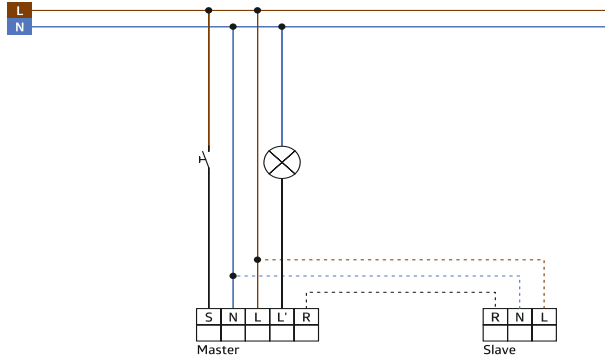
Detekce pohybu
- Červená bliká



Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED


Detekcja ruchu
- Czerwona dioda migocze

LED-s funkció visszajelzés

Mozgás érzékelése
- Pirosan villog

92900	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W 	Napájení Spotřeba elektrické energie Pripojení vodičů: pro jednodrátové vedení pro jemně laněné vodiče	Zasilanie Pobór mocy Zaciski: do przewodu jednożyłowego dla przewodów o drobnym splocie	Hálózati feszültség Teljesítményfelvétel Csatlakozó: egy tömör vezeték fogadására sodrott vezetékek fogadására
360° 2 m / 5 m / 2.5 m	Oblast pokrytí Montážní výška min./max./doporučená	Obszar detekcji Min./Maks./Zalecana wysokość montażu	Érzékelési tartomány Szerelési magasság min. / max. / ajánlott
▶ Fig. 4 2.5 m 18°C ① = max. Ø 10 mm ② = max. Ø 6 mm ③ = max. Ø 4 mm	Rozsah dosahu pro Montážní výška Okolní teplota 1 tangenciální 2 radiální 3 sedící	Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia 1 poprzecznie 2 promieniście 3 siedzący	Hatótávolság Szerelési magasság Környezeti hőmérséklet 1 áthaladás 2 megközelítés 3 ülő tevékenység
II / IP20 Ø 45 x 28 mm 165 x 24 x 24 mm -25°C – +50°C	Stupeň krytí / třída Rozměry Sensorová hlava Silová část	Stopień ochrony / klasa Wymiary Głowica czujnika Zasilacz	Védettség Méretek Érzékelő fej Tápegység
45 cm C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Délka kabelu Kontakt relé náběhovým wolframovým kontaktem Spínací kapacita	Długość przewodu Styk przełącznika jałowy styk wolframowy Moc załączania	Kábel hossza Relé kontaktus volfrám záró kontaktus Kapcsolási teljesítmény
I _p (20ms) = 165 A 78 m ²	max. špičkový proud zapnutí (relé) Monitorovaná plocha při nepřímém pohybu vztážená na montážní výšku 2.5 m	maks. prąd rozruchowy (przełącznik) Monitorowana powierzchnia, gdy czujnik jest zamontowany na wysokości 2.5 m i przy podejściu stycznym	max. bekapcsolási csúcsáram (relé) Felügyelt terület, amikor az érzékelő 2.5 m beépítési magasságba van szerelve és oldalirányú a megközelítés
10 min 500 Lux	Tovární nastavení Doběhový čas kanálu 1 Práh zapnutí	Ustawienie fabryczne Czas załączenia dla kanału 1 Próg zmierzchowy	Gyári beállítás Időzítés 1-es csatorna Megvilágítás
	Schématá zapojení Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respek- tujte označení svorek na detektoru!	Schematy połączeń Schemat połączeń - podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Kapcsolási rajzok Elvi kapcsolási rajz - az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!
			
Ruční spínání Chcete-li světlo zapnout a vypnout ručně, krátce stisknete tlačítko. Světlo zůstane rozsvícené nebo zhasnuté tak dlouho, dokud jsou detekovány osoby, plus následná doba.	Wyłączenie ręczne Aby ręcznie włączyć lub wyłączyć oprawę oświetleniową, należy krótko nacisnąć przycisk. Światło pozostaje włączone lub wyłączone tak długo, jak długo wykrywane są osoby, plus czas reakcji.	Kézi kapcsolás A lámpa kézi be- és kikapcsolásához nyomja meg röviden a gombot. A fény addig marad be- vagy kikapcsolva, amíg mozgást észlel, plusz az késleltetési idő.	

92900	CZ Příslušenství	PL Akcesoria	HU Tartozékok
93067	BLE-IR-adaptér	Adapter BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	Odrušovací člen	Zestaw do przerywania łuku	RC tag
10882	Mini-odrušovavací člen	Mini-Zestaw do przerywania łuku RC	Mini-RC egység
92958	krytka IP65 průhledný	Pokrywa IP65 transparentny	Takaró IP65 átlátszó
92235	krycí kroužek PD9 Ø 36 mm antracitová lesk	Pierścień osłonowy PD9 Ø 36 mm antracyt błyszczący	Gyűrű PD9 Ø 36 mm antracit fényes
92238	krycí kroužek PD9 Ø 36 mm bílá lesk	Pierścień osłonowy PD9 Ø 36 mm biały błyszczący	Gyűrű PD9 Ø 36 mm fehér fényes
92237	krycí kroužek PD9 Ø 36 mm stříbrná lesk	Pierścień osłonowy PD9 Ø 36 mm srebrny błyszczący	Gyűrű PD9 Ø 36 mm ezüst fényes
92327	krycí kroužek PD9 Ø 45 mm bílá mat	Pierścień osłonowy PD9 Ø 45 mm biały matowy	Gyűrű PD9 Ø 45 mm fehér matt
92346	krycí kroužek PD9 Ø 45 mm stříbrná mat	Pierścień osłonowy PD9 Ø 45 mm srebrny matowy	Gyűrű PD9 Ø 45 mm ezüst matt
92993	čtvercový designový rám PD9-FC čistě bílá mat. podobný RAL9010	Kwadratowa ramka PD9-FC czysta biel matowy. zbliżony do RAL9010	Négyszögletes dizájn keret PD9-DE fehér matt, hasonló RAL9010
	EU Prohlášení o shodě	Deklaracja zgodności UE	EU megfeleléségi nyilatkozat
	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) oraz (2015/863/EU)	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfeleléség (2014/30/EU) 2. kismegnyomású előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékdoldal az interneten

Code	1313608	2603387	92900	92900
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon för LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistyksen vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatuksella (tarvittaessa suositelme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	Enheten är en närvarodetektor för inomhusbruk med ett cirkulärt detektionsområde. Närvarodetektorn slår om ljuset automatiskt beroende på närvaron av personer (rörelser) och den omgivande ljusstyrkan. Den integrerade ljussensorn i detektorn mäter hela tiden den omgivande ljusstyrkan och jämför den med det tröskelvärde som ställts in på detektorn. Om den omgivande ljusstyrkan är tillräckligt slås belysningen inte på. Om den omgivande ljusstyrkan är lägre än den installerda tröskeln för att tända belysningen, får rörelse i rummet belysningen att tändas. Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under 15 minuter eller så snart ingen rörelse längre upptäcks i rummet under en uppföljningstid. Ytterligare funktioner blir tillgängliga med vår fjärrkontroll (se tillbehör).	Laite on sisätiloihin tarkoitettu läsnäolotunnistin, jossa on pyöreä tunnistusalue. Läsnäolotunnistin kytkee valaisimet automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäristön kirkkauden mukaan. Tunnistimeen integroitui valoisuusanturi mittaa kirkkautta ja vertaa sitä tunnistimeen asetettuun valaistustason raja-arvoon. Jos ympäristön kirkkaus on riittävä, valaistus ei kytkedy päälle. Jos ympäristön kirkkaus on alle asetetun raja-arvon, huoneessa havaittu liike saa valaistuksen kytkettyymään päälle. Tunnistin sammuttaa valaistuksen henkilön läsnäolosta huolimatta, jos luonnonvaloa on riittävästi 15 minuutin ajan tai heti, kun huoneessa ei havaita enää liikettä tunnistimeen asetetun viiveajan aikana.	Enheten er en tilstedeværelsesdetektor for innendørsapplikasjoner med et sirkulært deteksjonsområde. Bevegelses detektoren styrer lyset automatisk i henhold til personer som er tilstede (bevegelser) og lysstyrken i omgivelsene. Den integrerte lyssensoren måler hele tiden omgivelseslyset og sammenligner det med innkoblingsterkelen som er stilt inn i detektoren. Hvis omgivelseslyset er tilstrekkelig, vil ikke belysningen slås på. Hvis det omgivende lysnivået er under lysstyrkenivået, aktiverer en bevegelse belysningen i rommet. Detektoren slår av lyset hvis det er nok naturlig lys i 15 min. eller hvis ingen bevegelse ble oppdaget innen oppfølgingstiden.	The device is an occupancy detector for indoor applications with a circular detection area. The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room. The detector switches the light off if there is enough natural light for 15 min. or if no movement was detected within the follow-up time.
		Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen (se tilbehør).	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).

92900



Montering



Asennus



Montering



Mounting

Fig. 1

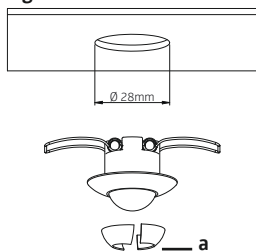
TAK/FP/FC
92900

Fig. 2

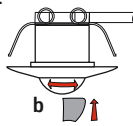
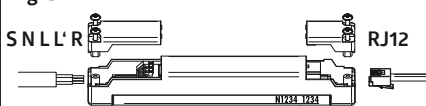
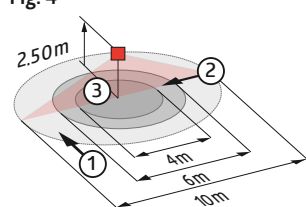


Fig. 3




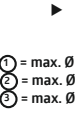

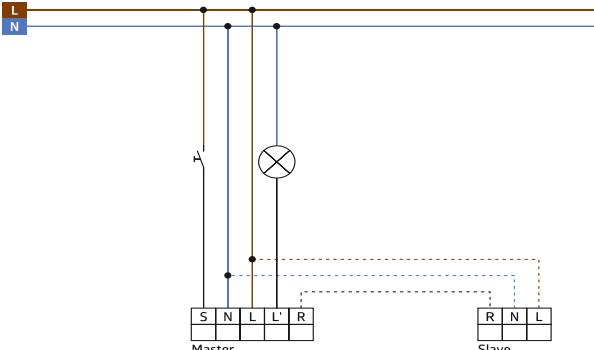
Product Code



Fig. 4



±	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

	Monteringsanvisningar	Asennusohjeet	Monteringstips	Mounting hints
► Fig. 3	Ta først bort takplattan för monteringen av kraftenheten. Demontera de två laterala dragavlastningarna och gör sedan den elektriska anslutningen. En rund öppning på 28 mm måste borrar i taket. För sensorhuvudet genom hålet. Anslut strömförsörjningsenheten och sensorhuvudet genom att sätta in RJ12-kontakten i motsvarande uttag. Sätt sedan fast de två dragavlastningarna igen.	Irrota ensin kattol Levy tehohäteen asentamista varten. Irrota kaksi sivusuuntaista vedonpoistajaa ja tee sitten sähköliitäntä. Tee tunnistimelle 28mm:n upotusaukko, ja asenna tunnistin-pää aukon läpi. Kytke tehohäteen ja tunnistin-pää RJ12-liittimillä. Kiinnitä vedonpoistajat.	Fjern først takplaten for å montere driveren. Demonter de to sidestrekavlastningene og utfør deretter tilkoblingen. Det skal bores et rundt hull på 28 mm i taket. Før sensorhodet gjennom hullet. Koble til strømenheten og sensorhodet ved å koble RJ12-pluggen til den tilsvarende kontakten. Fest deretter de to strekkavlastningene igjen.	First remove the ceiling plate for mounting the power unit. Dismantle the two lateral strain reliefs and then make the electrical connection. A round opening of 28 mm must be drilled in the ceiling. Guide the sensor head through the hole. Connect the power unit and sensor head by inserting the RJ12 plug into the corresponding socket. Then reattach the two strain reliefs.
	Förhindra störningskällor	Poista häiriölähteet	Avgrens deteksjonsområdet	Exclude sources of interference
► Fig. 1	Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmingslameller (a).	Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä (a).	Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).
	Själtvstest	Kalibrointivaihe	Testprosedyre	Self-test cycle
	När spänningen ansluts startar en själtvstest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under själtvstesten detekterar inte detektorn på rörelse.	Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkiliedit vilkkuvat). Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.
	LED indikering efter strömtillslag	Merkkiliedien toiminta tunnistimen käynnistyessä	LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.	LED function indicators after each mains recovery
	Fabriksprogrammet är aktivt: - vit, röd, grön blixtn snabbt och växelvis i 10 s.	Tehdasohjelma aktiivinen: - valkoinen, punainen ja vihreä vilkkuvat nopeasti vuorotellen 10 sekunnin ajan.	Fabrikkinnstillinger aktive: - hvitt, rødt, grønt blinker raskt etter hverandre i 10 sek.	Factory settings active: - white, red, green flash in quick succession for 10 sec.
	Indikering LED	Merkkiliedien toiminta	LED indikator	LED function indicators
	Rörelse detekterad - röd blinkar	Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu	Bevegelse er detektert - rødt blinkende	Motion detection - red flashes

92900	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spänning Strömförbrukning	Jännite Tehonkulutus	Spenning Effekt	Voltage Power input
	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel för fintrådig ledare	Terminaalit: yksinäikeiselle johtimelle moninäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernet leder for ledere med mange kordeler	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 5 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
	Detektering vid Monteringshöjd 18°C Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Sittande	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	Deteksjonsområde ved monte- ringshøyde Omgivelsestemperatur 1 på tvers 2 rett mot 3 sittende	Range of coverage at mounting height ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojaluokka / Koteloituokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
Ø 45 x 28 mm 165 x 24 x 24 mm	Mått Sensorhuvud Kraftenhet	Mitat Tunnistin Teholähde	Dimensjoner Sensorhode Driver	Dimensions Sensor head Power unit
-25°C - +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
45 cm	Kabellängd	Kaapelin pituus	Kabel lengde	Cable length
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Reläkontakt Volframkontakt Last	Releen kontaktipinnat volframipinnoitteella, Kytentäkapasiteetti	Relekontakt Wolfram kontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Load
Ip (20ms) = 165 A	max. toppström vid start (relä)	Maksimi käynnistysvirta (rele)	maks. innkoblingstoppstrøm (relé)	max. inrush peak current (relay)
78 m ²	Detekteringsyta vid rörelse, vid monterings höjd 2.5 m	Valvonta-alue poikittaiselle liik- keelle, kun tunnistin on asennettu 2,5 m korkeuteen.	Detekteringsområde ved beve- gelse, montert på 2.5 m høyde.	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangen- tial approach
10 min 500 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid för kanal 1 Tillslagnivå	Tehdasasetukset Viiveaika kanavalle 1 Valaistusaston raja-arvo	Fabrikkinnstilling Oppfølgingstid for kanal 1 Grenseverdi for tenning	Factory settings Follow-up time for channel 1 Switch-on threshold
	Kopplingschema	Kytentäkaavio	Koblingskjema	Wiring diagram
	Kopplingschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytentäkaavio - kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Skjematisk diagram for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				
	Manuell omkoppling För att tända och släcka ljuset trycker du kort på knappen. Ljuset är tändt eller släckt så länge som personer upptäcks, plus uppföljningstiden.	Manuaalinen kytkentä Valaisimet voidaan kytkeä päälle tai pois päältä painikkeen lyhyellä painalluksella. Valaisimet pysyvät päällä tai sammuneena niin kauan kuin tunnistin havaitsee liikettä, sekä asetetun viiveen ajan.	Manuell overstyring For å slå lyset på og av manuelt, trykk kort på knappen. Lyset forblir på eller av så lenge personer oppdages, pluss oppføl- gingstiden.	Manual Switching To switch the light on and off manually, briefly press the button. The light remains on or off as long as people are detected, plus the follow-up time.

92900	SV Tillbehör	FI Lisätarvikkeet	NO Tilleggsutstyr	EN Accessory
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adaptteri	BLE-IR-Adapter (blåtann)	BLE-IR-Adapter
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	Arc extinction kit
10882	Mini-Dämpkrets RC	Mini-RC-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc modul (RC ledd)	Mini-RC-Arc extinction kit
92958	Kåpa IP65 transparent	Läpinäkyvä IP65-suoja	Deksel IP65 gjennomsiktig	Cover IP65 transparent
92235	Täckring PD9 Ø 36 mm, antracit blank	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, antrasiitti kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, blank antrasitt	Cover ring PD9 Ø 36 mm, anthracite glossy
92238	Täckring PD9 Ø 36 mm, vit glansig	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, valkoinen kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, blank hvit	Cover ring PD9 Ø 36 mm, white glossy
92237	Täckring PD9 Ø 36 mm, rostfritt stål, glansigt	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, hopea kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, skinnende rustfritt utseende	Cover ring PD9 Ø 36 mm, silver glossy
92327	Täckring PD9 Ø 45 mm, vit matt	Koristerengas PD9 Ø 45 mm, valkoinen matta	Dekkring PD9 Ø 45 mm, matt hvit	Cover ring PD9 Ø 45 mm, white matt
92346	Täckring PD9 Ø 45 mm, matt rostfritt stål	Koristerengas PD9 Ø 45 mm, hopea matta	Dekkring PD9 Ø 45 mm, matt rustfritt stål-utseende	Cover ring PD9 Ø 45 mm, silver matt
92993	Clip designram vinklad PD9-DE ren vit matt, liknar RAL9010	Neliömäinen koristekehys PD9-FP, puhtaanvalkoinen matta, vastaa RAL9010	Klippdesignramme firkantet PD9-DE ren hvit matt, lik RAL9010	Square design frame PD9-FC pure white mat, similar to RAL9010
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säästöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product pages on the Internet